

nl
HAZET
2162-1
2162-2

Gebruiksaanwijzing
Schaarvetspuiten

Voor uw veiligheid
⚠ Voor ingebruikname dient u de handleiding te lezen.
De bedrijfsdruk van de schaarvetspuiten bedraagt 400 bar (kp/cm²). Deze druk mag niet worden overschreden daar er dan mogelijk gezondheids- personen- en objectschade kan ontstaan.
Uit veiligheidsoverwegingen mogen uitsluitend toebehoren volgens DIN 1283 worden toegepast, omdat deze naar toepassing getest zijn. Bij gebruik van toebehoren niet conform DIN 1283 bestaat mogelijk het gevaar van gezondheids- personen- en objectschade.
⚠ **Geen bruusk geweld!**
Bij bruusk geweld is beschadiging van het gereedschap en of omgeving mogelijk.

Levering

- Schaarvetspuiten HAZET 2162-1 of 2162-2
- Spuitkop met slang
- Spuitkop met pijpje

Onderdelen

- 1 Magazijn
- 2 Zuigerstang
- 3 Kop met hendel
- 4 Borgpal
- 5 Vulnippel
- 6 Inw. draad M10X1
- 7 Spuitkop met pijpje
- 8 Spuitkop met slang

Opslag
⚠ De schaarvetspuit moet onder de volgende voorwaarden opgeslagen en bewaard worden:

- Niet los bewaren.
- Droog en stofvrij opslaan.
- Niet blootstellen aan vloeistoffen en agressieve substanties.
- Opslagtemperatuur: -10 tot +45°C.
- Relatieve luchtvochtigheid max. 65%

Recyclen / Afvoeren

- Sorteren volgens de geldige wettelijke voorschriften i.v.m. arbeidsveiligheid en milieubescherming.
- Componenten kunnen gerecycleerd worden.
- Metaalresten verschromen.

Reiniging en onderhoud

- Bewaren op een droge en stofvrije plaats.
- Schokken, klappen, vallen en contact met vloeistoffen kunnen de werking nadelig beïnvloeden en het gereedschap beschadigen.

Gebruik
Deze schaarvetspuit kan met weinig inspanning worden bediend. Met twee verwisselbare mondstukken, spuitkop met pijpje 7 (M 10 x 1) en spuitkop met slang 8 kunnen de te smeren delen gemakkelijk worden bereikt. Het magazijn 1 heeft 500 cm³ inhoud en kan zowel met patronen, los vet als via een vulapparaat worden gevuld.

Vullen met patronen

- Kop met hendel 3 door links draaien van het magazijn 1 lossen.
- Zuigerstang 2 naar achteren trekken.
- Beide afsluitdeksels van het patroon verwijderen.
- Patroon in het magazijn brengen, let op de pijl-richting!
- Kop met hendel 3 weer op het magazijn 1 monteren.
- Borgpal 4 indrukken en gelijktijdig de zuigerstang 2 inschuiven tot weerstand ontstaat.
- Vulnippel 5 voor het ontluchten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel 5 met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Spuitpijpje 7 of spuitkop met slang 8 inschroeven 6.
- Met hendel pompen, zodra lucht vrij vet komt is de vetspuit bedrijfs gereed.

Vullen met vulapparaat

- Zuigerstang naar achteren trekken.
- Vulnippel 5 voor het ontluchten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel 5 met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Vetspuit met vulnippel 5 op het vulapparaat plaatsen en vullen.

⚠ **Let op! Vetspuit niet overvullen!**

- Borgpal 4 indrukken en gelijktijdig de zuigerstang 2 inschuiven tot weerstand ontstaat.
- Vulnippel 5 voor het ontluchten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel 5 met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Spuitpijpje 7 of spuitkop met slang 8 inschroeven 6.
- Met hendel pompen, zodra lucht vrij vet komt is de vetspuit bedrijfs gereed.

Vullen met los vet

- Kop met hendel 3 door links draaien van magazijn 1 verwijderen.
- Magazijn 1 met de opening in het los vet dompelen en de zuigerstang 2 naar achteren trekken waardoor het vet opgezogen wordt of na het naar achteren trekken met los vet vullen

⚠ **Luchtinstroom vermijden!**

- Kop 3 op magazijn 1 schroeven.
- Borgpal 4 indrukken en gelijktijdig de zuigerstang 2 inschuiven tot weerstand ontstaat.
- Vulnippel 5 voor het ontluchten 1/2 slag naar links draaien (HAZET 600 N-11) of de kogel van de vulnippel 5 met een spits voorwerp indrukken zolang er lucht ontsnapt.
- Spuitpijpje 7 of spuitkop met slang 8 inschroeven 6.
- Met hendel pompen, zodra lucht vrij vet komt is de vetspuit bedrijfs gereed.

it
HAZET
2162-1
2162-2

Indicazioni sull'uso
Ingrassatore a siringa

Per la Sua sicurezza
⚠ Prima dell'uso leggere le relative istruzioni.
La pressione d'esercizio dell'apparecchio è di 400 bar (kp/cm²). Questa pressione non deve essere superata poiché, in caso contrario, esiste il pericolo di danni a persone, salute e cose.
Per motivi di sicurezza si devono utilizzare solo accessori conformi alle DIN 1283, poiché questi sono collaudati in base al loro campo d'applicazione. In caso di impiego di accessori non prodotti conformemente alle DIN 1283, sussiste il pericolo di danni a persone, salute e cose.
⚠ **Non ricorrere alla forza!**
Il ricorso alla forza può causare il danneggiamento dei cuscinetti e/o dell'apparecchio.

Volume della fornitura

- Ingrassatore a siringa HAZET 2162-1 o 2162-2
- Tubo con ugello con tubo armato
- Tubo con ugello

Elementi dell'utensile

- 1 Serbatoio
- 2 Asta di spinta
- 3 Testa con leva manuale
- 4 Nottolino di arresto
- 5 Nipplo di riempimento
- 6 Filettatura
- 7 Tubo con ugello
- 8 Tubo con ugello con tubo armato

Stoccaggio
⚠ L'utensile è da stoccare seguendo le seguenti indicazioni:

- Non lasciare in luogo aperto.
- Stoccare in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Non entrare in contatto con liquidi e sostanze aggressive.
- Temperatura di stoccaggio: da -10 fino a +45°C.
- Umidità dell'aria massima: 65%

Smaltimento

- Eliminazione nel rispetto delle norme di lavoro e ambientali vigenti.
- Portare i componenti al riciclaggio.
- Rottamare il materiale metallico restante.
- Vite di arresto

Cura e manutenzione

- Conservare in luogo pulito e asciutto.
- Urti, colpi, cadute e contatto con liquidi possono influenzare il funzionamento e danneggiare dell'apparecchio.

Uso
L'uso dell'ingrassatore a siringa richiede solo un dispendio minimo di forza. Con due bocchigli intercambiabili, tubo con ugello 7 (M 10 x 1) e tubo con ugello con tubo armato 8, i punti da lubrificare sono facilmente raggiungibili. Il serbatoio 1 ha una capacità di 500 cm³ e può essere riempito con cartucce di grasso, grasso sciolto e tramite un apposito caricatore.

Riempimento con cartucce

- Con una rotazione sinistrorsa, separare la testa con la leva manuale 3 dal serbatoio 1.
- Azionare l'asta di spinta 2.
- Togliere entrambi i coperchi della cartuccia del grasso.
- Inserire la cartuccia facendo attenzione alla direzione della freccia.
- Avvitare saldamente la testa 3 con il serbatoio 1.
- Premere il nottolino di arresto 4 spingendo contemporaneamente l'asta di spinta 2 fino a incontrare resistenza.
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento 5 (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento 5 fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Avvitare sulla filettatura 6 il tubo con ugello 7 o quello con il tubo armato 8.
- Pompare; non appena fuoriesce grasso senza aria, l'ingrassatore a siringa è pronto per l'uso.

Riempimento con il caricatore del grasso

- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento 5 (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento 5 fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Mettere l'ingrassatore a siringa con il nipplo di riempimento 5 sul caricatore.

⚠ **Attenzione: non riempire eccessivamente l'ingrassatore a siringa!**

- Premere il nottolino di arresto 4 spingendo contemporaneamente l'asta di spinta 2 fino a incontrare resistenza.
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento 5 (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento 5 fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Avvitare sulla filettatura 6 il tubo con ugello 7 o quello con il tubo armato 8.
- Pompare; non appena fuoriesce grasso senza aria, l'ingrassatore a siringa è pronto per l'uso.

Riempimento con grasso sciolto

- Con una rotazione sinistrorsa, separare la testa con la leva manuale 3 dal serbatoio 1.
- Immergere l'apertura del serbatoio 1 nel grasso e azionando l'asta di spinta 2 aspirare il grasso e riempire il serbatoio.

⚠ **Evitare inclusioni d'aria!**

- Avvitare saldamente la testa 3 con il serbatoio 1.
- Premere il nottolino di arresto 4 spingendo contemporaneamente l'asta di spinta 2 fino a incontrare resistenza.
- Per la deaerazione, ruotare di mezzo giro verso sinistra il nipplo di riempimento 5 (HAZET 600 N-11) oppure, con un oggetto appuntito, premere la sfera nel nipplo di riempimento 5 fino alla fuoriuscita dell'aria.
- Avvitare sulla filettatura 6 il tubo con ugello 7 o quello con il tubo armato 8.
- Pompare; non appena fuoriesce grasso senza aria, l'ingrassatore a siringa è pronto per l'uso.

de
HAZET
2162-1
2162-2

Anwendungshinweis
Fettpresse

Zu Ihrer Sicherheit
⚠ Vor Inbetriebnahme ist der Anwendungshinweis zu lesen.
Der Betriebsdruck des Gerätes beträgt 400 bar (kp/cm²). Dieser Druck darf nicht überschritten werden, da sonst Gefahr von Personen-, Gesundheits- und Sachschäden besteht.
Aus Sicherheitsgründen darf nur Zubehör nach DIN 1283 verwendet werden, da dieses gemäß den Anforderungen geprüft wird. Bei Verwendung von Zubehör, welches nicht nach DIN 1283 gefertigt wurde, besteht die Gefahr von Personen-, Gesundheits- und Sachschäden.
⚠ **Keine Gewaltanwendung!**
Bei Gewaltanwendung ist die Beschädigung der Lager und/oder des Gerätes möglich.

Lieferumfang

- Fettpresse HAZET 2162-1 oder 2162-2
- Düsenrohr mit Panzerschlauch
- Düsenrohr

Geräteelemente

- 1 Behälter
- 2 Schubstange
- 3 Kopf mit Handhebel
- 4 Sperrklinke
- 5 Füllnippel
- 6 Gewinde
- 7 Düsenrohr
- 8 Düsenrohr mit Panzerschlauch

Aufbewahrung / Lagerung
⚠ Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%.

Entsorgung

- Aussonderung unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.
- Metallische Materialreste verschrotten.

Pflege und Instandhaltung

- Sauber und trocken aufbewahren.
- Stöße, Schläge, Herunterfallen und Flüssigkeitskontakt können die Funktion beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.

Anwendung
Die Bedienung der Fettpresse erfordert nur geringen Kraftaufwand. Mit zwei auswechselbaren Mundstücken, Düsenrohr 7 (M 10 x 1) und Düsenrohr mit Panzerschlauch 8 können die zu schmierenden Stellen leicht erreicht werden. Der Behälter 1 hat 500 cm³ Inhalt und kann mit Fettkartuschen, losen Fett und über ein Füllgerät gefüllt werden.

Füllen mit Kartusche

- Kopf mit Handhebel 3 durch Linksdrehung vom Behälter 1 trennen
- Schubstange 2 ziehen
- Beide Verschlussdeckel der Fett-Kartusche entfernen
- Kartusche einlegen, Pfeilrichtung auf der Kartusche beachten
- Kopf 3 mit Behälter 1 fest verschrauben
- Sperrklinke 4 drücken und gleichzeitig Schubstange 2 einschieben bis Widerstand spürbar wird
- Füllnippel 5 zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel 5 mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Düsenrohr 7 oder Düsenrohr mit Panzerschlauch 8 in Gewinde 6 einschrauben
- Pumpen, sobald luftfreies Fett austritt ist die Fettpresse betriebsbereit

Füllen mit Fettfüllgerät

- Füllnippel 5 zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel 5 mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Fettpresse mit Füllnippel 5 auf Füllgerät setzen und befüllen

⚠ **Achtung: Fettpresse nicht überfüllen!**

- Sperrklinke 4 drücken und gleichzeitig Schubstange 2 einschieben bis Widerstand spürbar wird
- Füllnippel 5 zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel 5 mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Düsenrohr 7 oder Düsenrohr mit Panzerschlauch 8 in Gewinde 6 einschrauben
- Pumpen, sobald luftfreies Fett austritt ist die Fettpresse betriebsbereit

Füllen mit losen Fett

- Kopf mit Handhebel 3 durch Linksdrehung vom Behälter 1 trennen
- Behälter 1 mit Öffnung ins Fett tauchen und durch Ziehen der Schubstange 2 Fett einsaugen oder Schubstange 2 ziehen und Behälter 1 mit Fett füllen

⚠ **Luft einschüsse vermeiden**

- Kopf 3 mit Behälter 1 fest verschrauben
- Sperrklinke 4 drücken und gleichzeitig Schubstange 2 einschieben bis Widerstand spürbar wird
- Füllnippel 5 zum Entlüften 1/2 Umdrehung nach links drehen (HAZET 600 N-11) oder die Kugel im Füllnippel 5 mit einem spitzen Gegenstand eindrücken bis die Luft entweicht
- Düsenrohr 7 oder Düsenrohr mit Panzerschlauch 8 in Gewinde 6 einschrauben
- Pumpen, sobald luftfreies Fett austritt ist die Fettpresse betriebsbereit

